

ARCHIVE: Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Institut für Rechtsgeschichte (the documents were not stored in an archive; they have been found among the “Sonderdrücke” of the “Sammlung Koschaker”).

FULL ARCHIVAL REFERENCE: There are no archival references. The only shelf mark refers to the cataloging of the Institute (Institut für Römisches Recht, XXVIII B, Sammlung Koschakers Sonderdrücke).

PERSON: Paul Koschaker

SHORT DESCRIPTION OF CONTENT: Five letters from Professor C. Bradford Welles to Paul Koschaker – when he was in Leipzig – and a manuscript (unknown author).

PERSON VISITING ARCHIVE: Tommaso Beggio

DATE VISITED: 20.-21.02.2014

DATE TRANSCRIBED: 21.02.2014

NOTES ON THE ARCHIVAL SOURCE:

In a green folder, found by chance among Koschaker’s “Sonderdrücke”, five letters from Professor C. Bradford Welles (Yale University) to Paul Koschaker. The letters are not numbered and they are of different length, but they were all written in 1934. All the letters are handwritten. Two of these letters were in the same envelope with an attachment included. Furthermore there is a typewritten manuscript, whose author is unknown.

Institut für Rechtsgeschichte, Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Institut für Römisches Recht, XXVIII B, Sammlung Koschakers Sonderdrücke).

A letter written by Prof. C. Bradford Welles the 15th of February 1934 to Koschaker, at the time in Leipzig.

The letter is one page long, with some handwritten notes (in ancient Greek) on the back.

It deals with Welles’ demand to Koschaker for an interpretation of the transcription of an old document coming from Dura, Palestine (the Dura parchment, in ancient Greek).

At the end Welles thanks Koschaker for having sent him a copy of his work “Adoptio in fratrem”.

Institut für Rechtsgeschichte, Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Institut für Römisches Recht, XXVIII B, Sammlung Koschakers Sonderdrücke).

A letter written by Prof. C. Bradford Welles the 26th of April 1934 to Koschaker, at the time in Leipzig.

The letter is two pages long, but there are four more pages attached, containing the transcript of a text from Dura, Palestine (the Dura parchment), in ancient Greek. Welles thanks Koschaker for his previous letter, in which an interpretation of the text was included. Likely Koschaker’s letter mentioned by

Welles was the reply to the previous one he wrote to the German professor on the 15th of February of the same year (see *supra*).

Institut für Rechtsgeschichte, Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Institut für Römisches Recht, XXVIII B, Sammlung Koschakers Sonderdrucke).

A letter written by Prof. C. Bradford Welles the 11th of July 1934 to Koschaker, at the time in Leipzig.

Both this letter and the other one written the 30th of July of the same year were included in the same correspondence envelope. Within this one there was another text, four pages long, containing a typewritten translation [T.B.: or interpretation?] of the Dura parchment n. 20 written by Torrey. Koschaker and Welles were discussing about this translation at the time [T.B.: this other text was originally attached to the letter of the 30th of July, 1934].

Welles thanks Koschaker many times for his help in interpreting the text of Dura (see *supra*), on which the American professor would like to publish a work. He then discusses of some other problems regarding the interpretation of the text, asking Koschaker for the favour to help him with some suggestions about them.

Institut für Rechtsgeschichte, Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Institut für Römisches Recht, XXVIII B, Sammlung Koschakers Sonderdrucke).

A letter written by Prof. C. Bradford Welles the 30th of July 1934 (see the previous letter) to Koschaker, at the time in Leipzig. In the same envelope in which this letter was included, there were the letter written the 11th of July of the same year and the typewritten translation of the Dura parchment n. 20 written by Torrey too (see the previous letter).

The typewritten translation was originally attached to this letter, which is two pages long and it deals again with the interpretation and translation of the Dura parchment. In this case Welles refers directly to Torrey's translation and not to his own translation or interpretation of the text.

Institut für Rechtsgeschichte, Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Institut für Römisches Recht, XXVIII B, Sammlung Koschakers Sonderdrucke).

A letter written by Prof. C. Bradford Welles the 24th of August 1934 to Koschaker, at the time in Leipzig.

The letter is three pages long and it deals again with the problems of interpretation of the Dura parchment.

Welles apologizes for having sent Koschaker only the translation written by Torrey and not the original text.

He refers to a suggestion received by Mariano San Nicolò, well known by Koschaker [T.B.: San Nicolò was Professor at the University of Prague at the time].